

3. 甲方与乙方、丙方联合制定人才培养方案、课程和教材开发, 开展教学改革研讨等, 以确保为乙方输送符合要求的技能、技术、技能人才。

3. Untuk menjamin persyaratan yang diberikan oleh Pihak Kedua sesuai dengan kriteria, baik dalam keterampilan dan kemampuan, maka ketiga belah pihak setuju untuk bekerjasama dalam hal menentukan metode pembinaan talenta muda, sistem dan materi pembelajaran, berdiskusi tentang perubahan metode, dll.

4. 留学生教育项目: 甲、丙两校学分互认, 丙方的优秀学生可推荐到甲方留学, 甲方提供一定的奖学金、助学金等。在甲方学习 3 年, 成绩合格, 甲方颁发大专毕业证。

4. Program Pendidikan Luar Negeri: Pihak Pertama dan Pihak Ketiga setuju, Pelajar berprestasi dari Pihak Ketiga dapat diajukan untuk melanjutkan studi di tempat Pihak Pertama, dan Pihak Pertama menyediakan beasiswa, subsidi selama studi, dll. Pihak Ketiga melanjutkan studi selama 3 (tiga) tahun di tempat Pihak Pertama, Pihak Pertama wajib memberikan ijazah tanda kelulusan Diploma-3 (D3) bagi lulusan dari Pihak Ketiga yang menyelesaikan studinya apabila nilai dinyatakan lulus.

5. 教师互派项目: 每年甲方派专业专业人员到丙方开展短期集中培训, 提高丙方教师的专业能力和技术水平。或丙方每年提供 20 名优秀机电和汽车类专业毕业生到甲方留学时, 也提供一名教师带队赴甲方进行教学、专业技能培训和交流, 乙方负责安排外派教师参观企业, 为访学教师开展专业课程指导、技能培训等学习活动。甲方每年至少一次选派优秀专业教师赴丙方结合乙方需求和丙方教师开展人才培养方案、课程、教材等的研究。

5. Program Pertukaran Tenaga Pengajar: Setiap tahun Pihak Pertama akan mengirimkan tenaga ahli kepada Pihak Ketiga dalam rangka pembinaan jangka pendek guna meningkatkan kualitas dan kemampuan tenaga pengajar dari Pihak Ketiga; ataupun pada saat Pihak Ketiga setiap tahunnya mengirimkan 20 orang tenaga berprestasi dari jurusan permesinan, otomotif, dan jurusan terkait lainnya untuk belajar di tempat Pihak Pertama, Pihak Ketiga dapat mengirimkan pula 1 orang tenaga pengajar yang terpilih sebagai guru pembimbing kelompok lulusan tersebut ke tempat Pihak Pertama untuk memperoleh pendidikan serta pelatihan dan pertukaran tenaga ahli; dalam hal ini Pihak Kedua bertanggungjawab untuk pengaturan kunjungan perusahaan bagi tenaga pengajar Pihak Ketiga. Tujuannya agar memperoleh pemahaman, baik untuk panduan kurikulum guru, pelatihan keterampilan, maupun kegiatan belajar lainnya. Setiap tahun sekurang-kurangnya 1 kali Pihak Pertama menunjuk tenaga pengajar berprestasi dengan jurusan terkait kepada Pihak Ketiga untuk mendukung pemenuhan persyaratan dari Pihak Kedua serta program pengembangan bakat tenaga pengajar Pihak Ketiga, mata pelajaran, materi pembelajaran, dan penelitian.

6. 汉语言、企业文化培训项目: 甲方为乙、丙方工作人员或教师、学生提供汉语培训课程, 并派汉语教师到丙方教学。乙方定期派遣领导赴丙方每个学期进行企业文化宣讲。